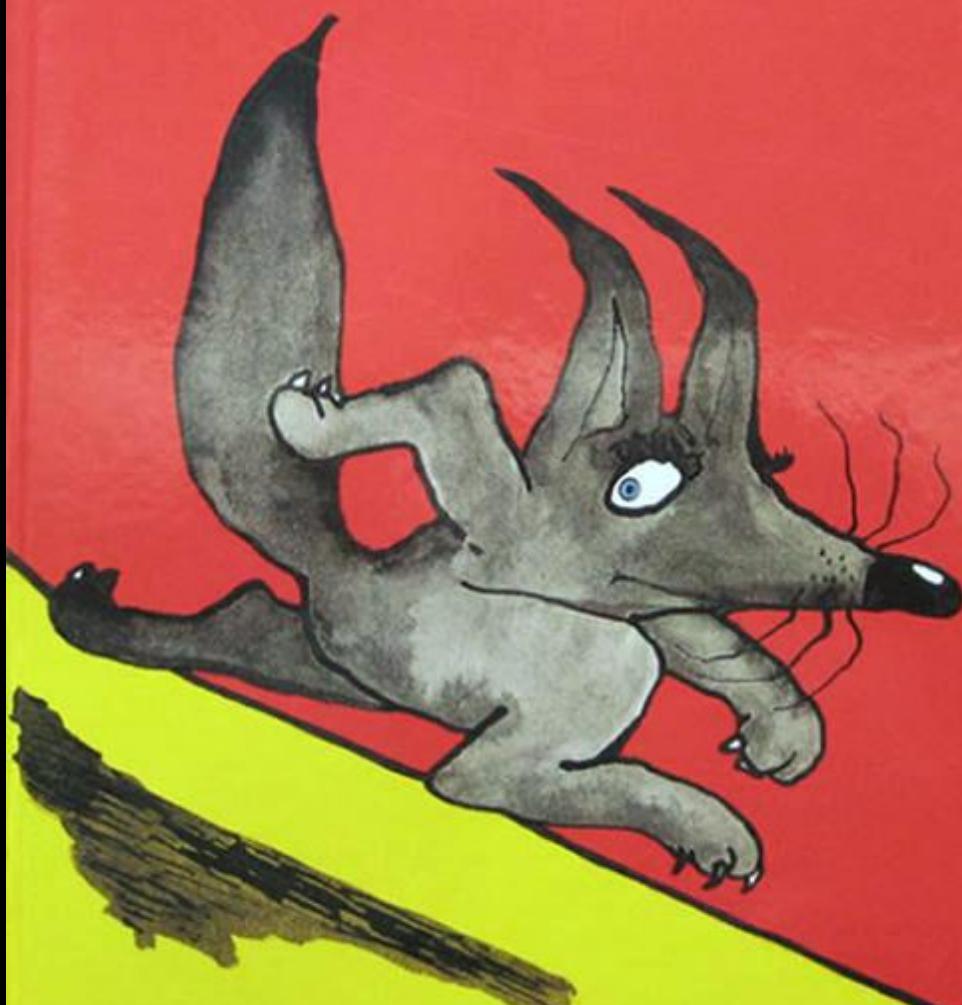


# 狼 狼

葛黑孤尔·索罗塔曾夫 文/图 范蔚兰译



# 狼 狼

葛黑瓜尔·索罗塔赞夫 文/图 茜茜 兰 译





从前，有一只从来没见过狼的兔子和……

一只从来没见过兔子的小狼。

那天，小狼第一次跟着叔叔去打猎。





没想到，叔叔太着急了，一不小心撞到岩石。

“砰！”死了。

剩下小狼孤零零的……真不知道该怎么办。  
就在这时，他听到了一个声音，哪儿来的呢？  
原来不远处的地上有一个洞。

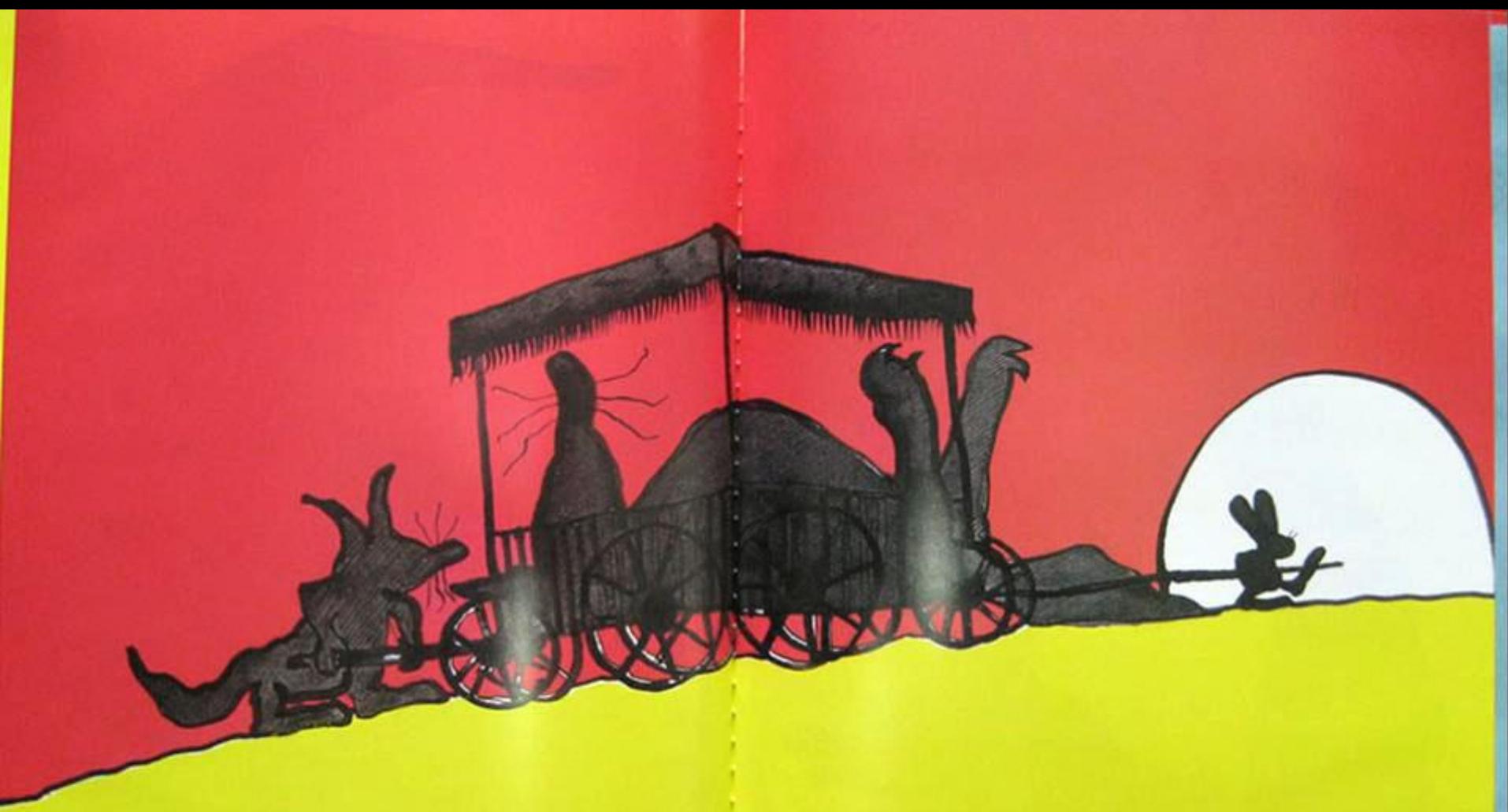
小狼轻轻地走到洞口，伸进脑袋向里张望，有个小动物正躺在牀上看书。

小狼说：“对不起，我叔叔撞到岩石摔死了，我实在不知道该怎么办……”

“哦，他死了，那我们就得把他埋了。我来帮你吧！”

小动物说完从牀上跳了下来。





他们俩一起到山上去埋狼叔叔。

“你不会是兔子吧？”小狼问。

“对呀，我的名字叫汤姆。你呢？你难道是狼？”

“是的，可是……我还没有名字。”

“这样啊……不要紧。我给你取个名字吧。就叫狼狼，怎么样？”

“我觉得挺好的！”

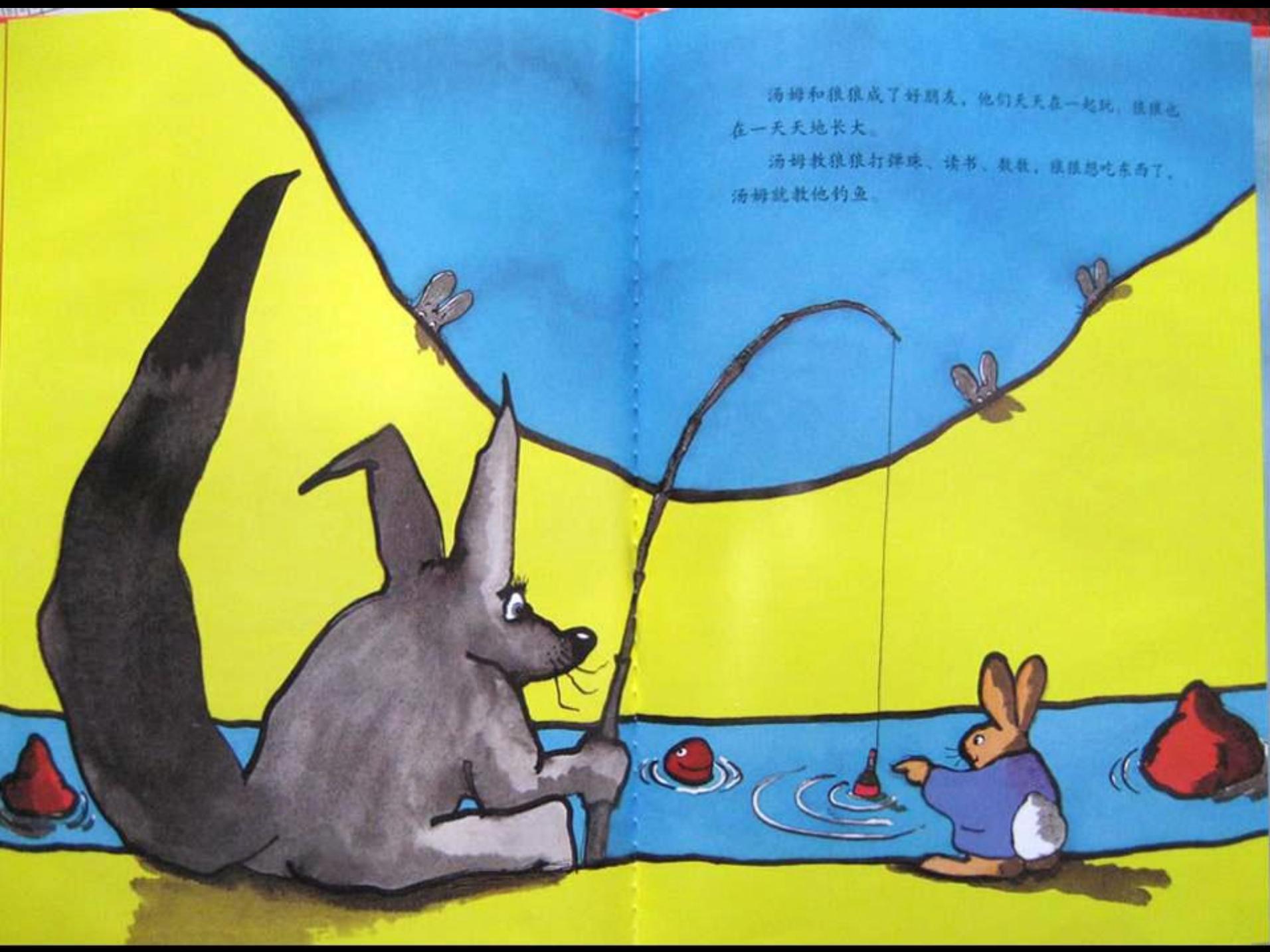
“听说狼都会吃兔子，是真的吗？”

“好像是。不过，我从来没有吃过。”

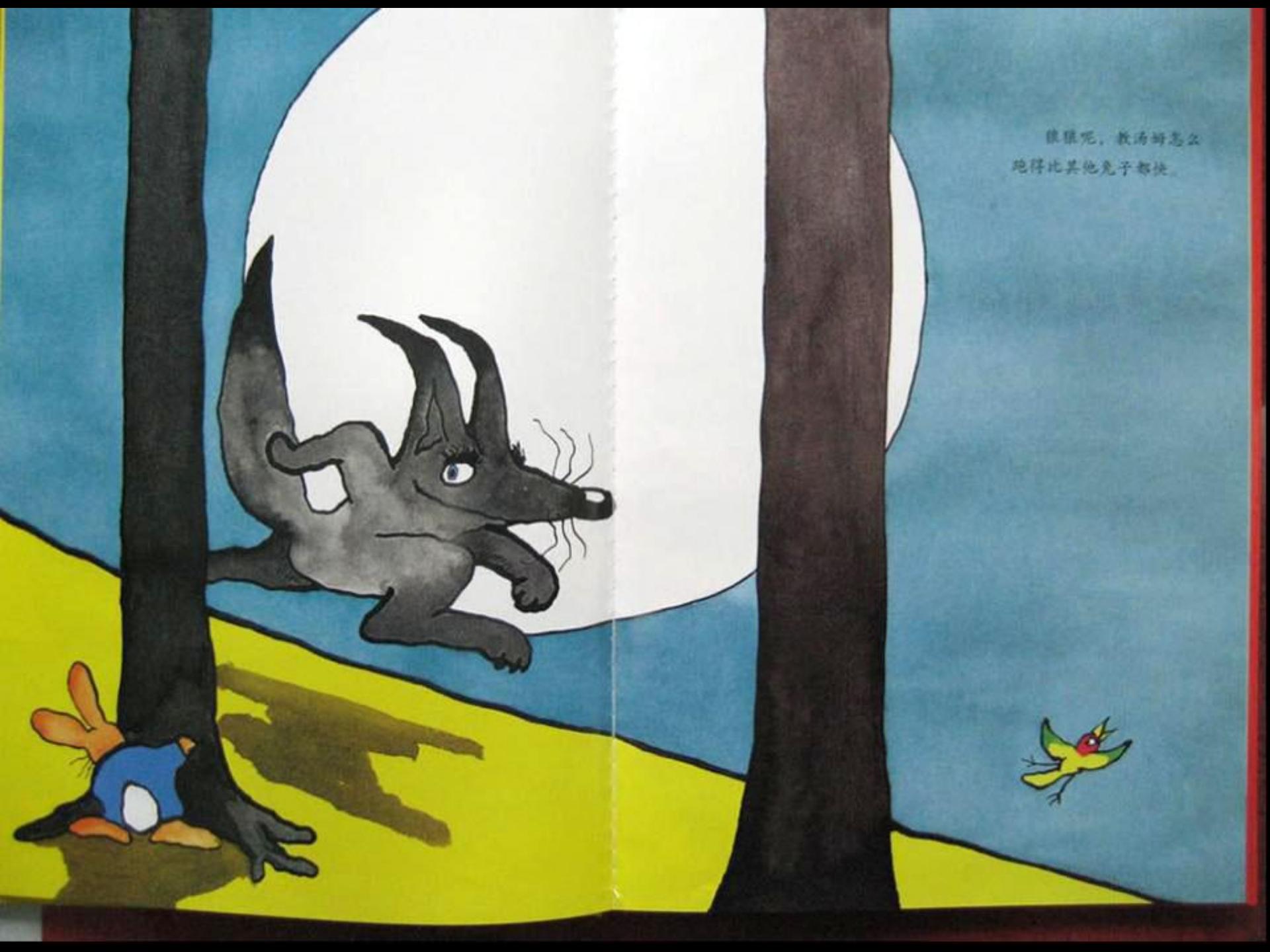
“是吗？反正呀，你一点都不可怕。”

汤姆和狼狼成了好朋友，他们天天在一起玩，狼狼也在一天天地长大。

汤姆教狼狼打弹珠、读书、数数，狼狼想吃东西了，汤姆就教他钓鱼。



狼呢，教汤姆怎么  
跑得比其他兔子都快。



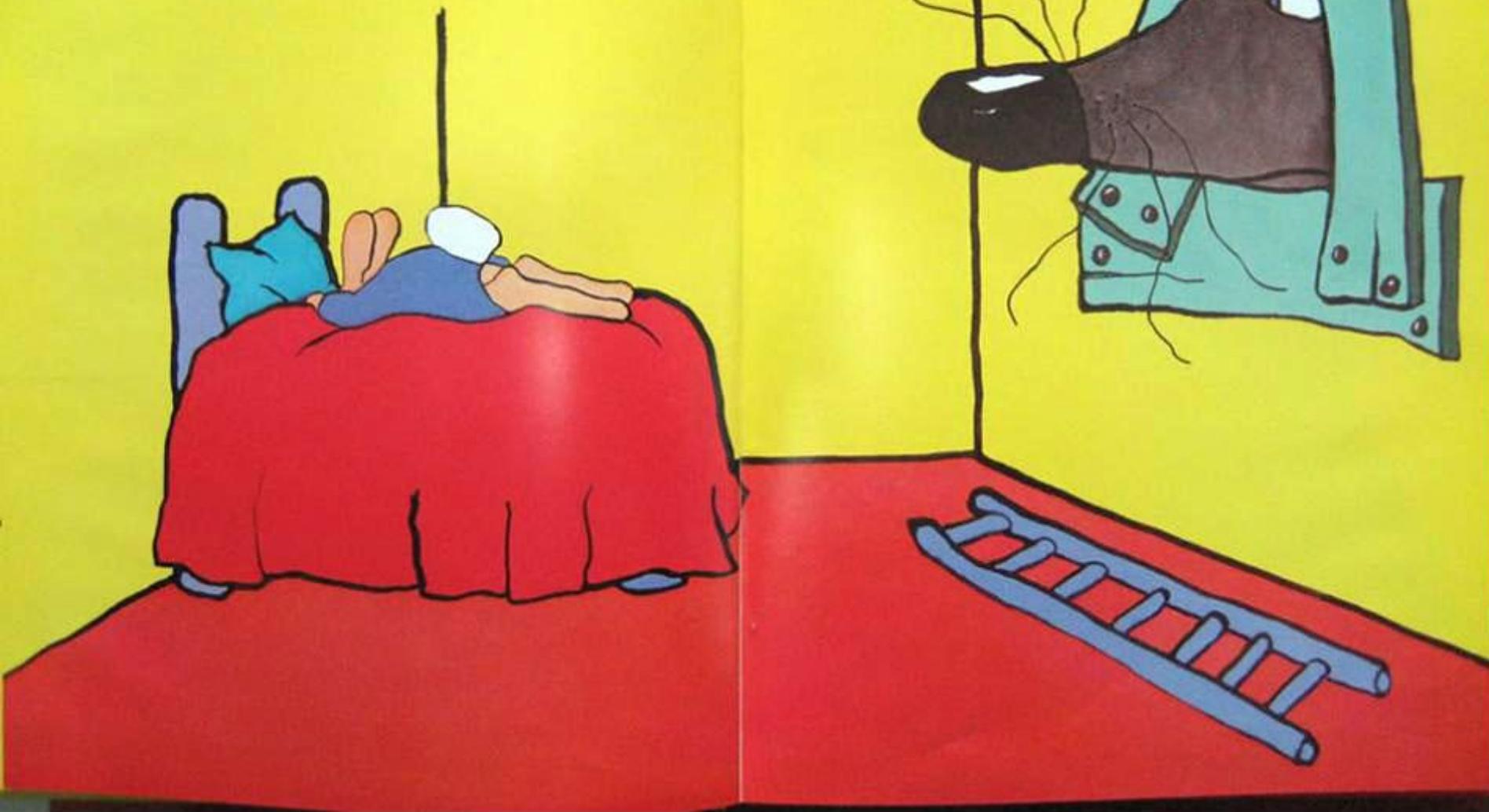
A colorful illustration from a children's book. On the left, a large, dark gray or black wolf with a long, bushy tail and a red tongue sticking out is sitting on a yellow hillside. It has white eyes and ears. On the right, a small, blue rabbit wearing a blue shirt and pants is running away from the wolf. The background shows a blue sky and more yellow hills. The style is simple and cartoonish.

他们俩经常玩“我怕狼”和“我怕兔子”的游戏。

玩“我怕兔子”游戏的时候，狼一点都不害怕；可是，玩“我怕狼”游戏的时候，汤姆总是非常非常害怕。

一天狼实在太可怕了，汤姆吓得躲进自己的洞里，躲了起来。

第二天，汤姆还是一整天躺在床上哭。  
狼狼拼命地发誓：“我只有你这个朋友，我绝对  
不会吃你的。”  
可是，汤姆根本不理他，怎么都不肯出来。



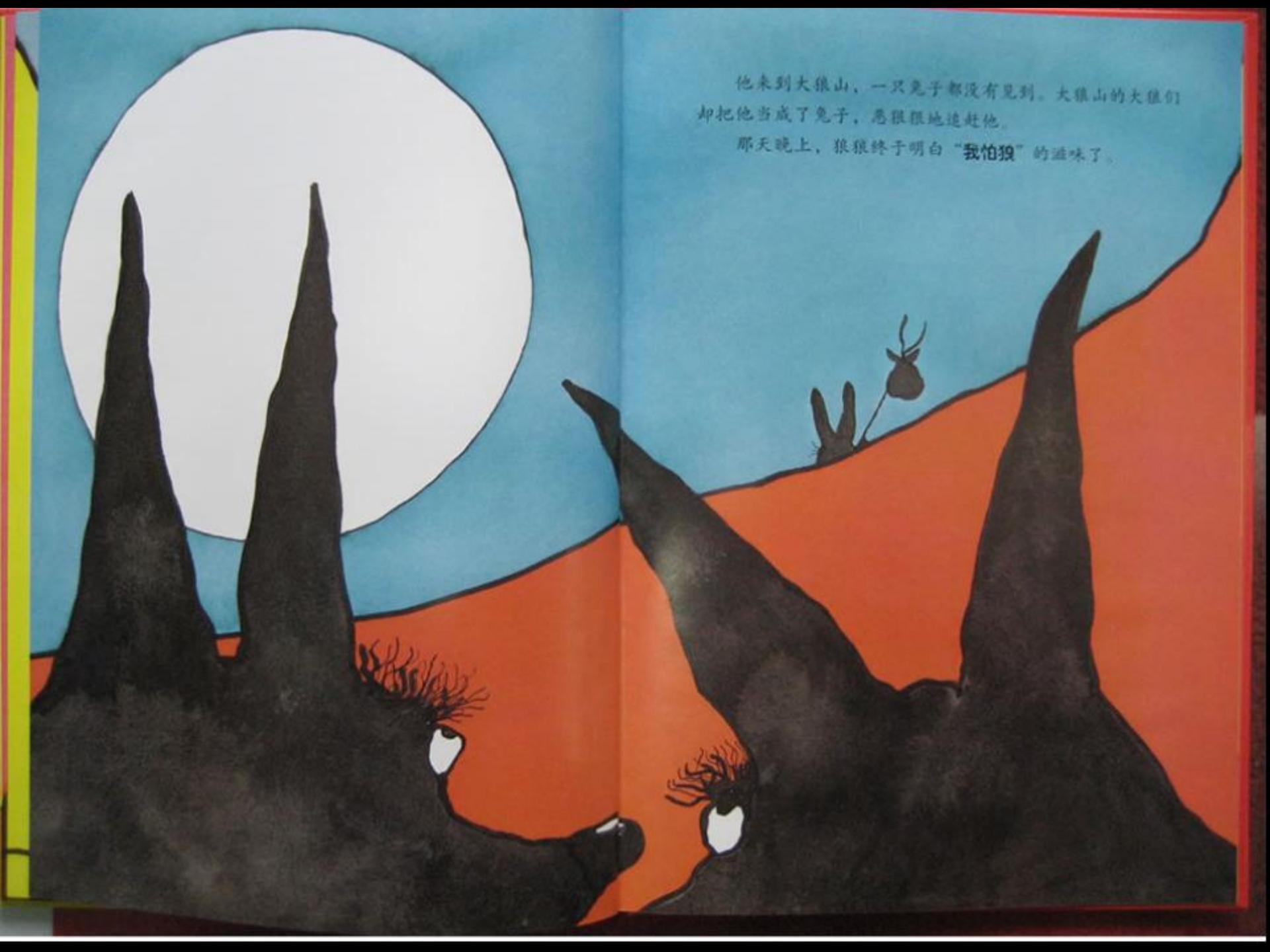
A large, stylized illustration of a monster's head and upper body. The monster has a dark, black body with bright red highlights along its edges and on its mouth. It has a single, large, white eye with a purple iris on the left side. Its mouth is wide open, showing several sharp, white, triangular fangs. The background is a solid pink color.

那天晚上，汤姆梦见狼很变得好大好大，全身又黑又红，  
把自己吃掉了。



狼在洞口等了好几天，汤姆还是不出来。  
他想，汤姆再也不会理他了。

他垂头丧气地背起包袱，到别的山上去找  
别的兔子做朋友了。



他来到大狼山，一只兔子都没有见到。大狼山的大狼们却把他当成了兔子，恶狠狠地追赶他。

那天晚上，狼狼终于明白“我怕狼”的滋味了。

汤姆的洞  
狼 禁止入内

他吓得要死，又回头去找汤姆。

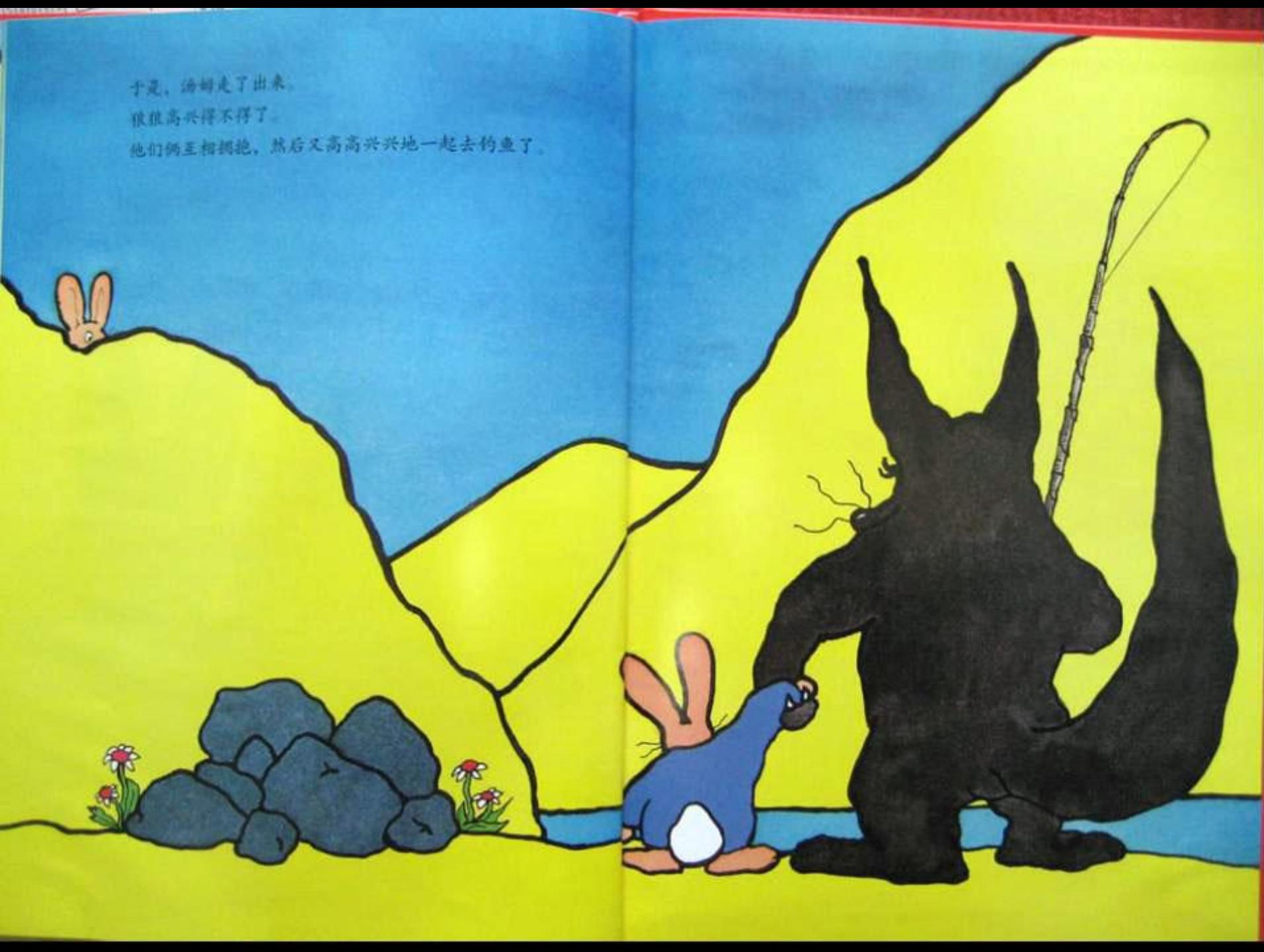
“汤姆！”狼在洞口喊，“我知道‘我怕狼’是什么滋味了，我保证，我再也不吓你了！求求你，出来吧！”

汤姆在洞里想了想：“如果，狼也和我一样，知道什么是害怕，那他就再也不会吓我了。”

于是，汤姆走了出来。

狼很高兴得不得了。

他们俩互相拥抱，然后又高高兴兴地一起去钓鱼了。



在我们的认知里，胆大兔子是天性，兔子怕狼也是天性。这个绘本讲述的却是狼和兔子的关系，连名字都还没有的小狼第一次去打猎，就突然失去了双目，孤单一人，子又无措，无处可逃，他撞见了小兔子奔跑。天真无邪的小狼和兔子成了好朋友，成天在一起玩，互相面对自己的童真时候，甚至连“我怕兔子”和“我怕狼”的游戏也拿来玩。这时，似乎大狼起了作用，从“我怕兔子”游戏中，狼很爱不释手，但“我怕狼”的游戏却怎么让小兔子感到恐慌，天真的狼很无法理解小兔子的心理，亨利多吉体会“我怕狼”的滋味，他刚才对于兔子心理，更似乎对，这种现象是不是也时时出现在我们的生活中？只要抛开成见，彼此理解，所谓的天性，或许它远比不过我们与生俱来的善良和友爱。

内容用狼和兔子这一对让人觉得对的角色搭配，以虫将形象的故事情节，活泼明快的画面和不时温情的画幅传达出了深意的人生哲理，我们在享受这一充满天性的故事的同时，也许会自然地体悟到天性的真谛。

### 葛黑瓜尔·索罗塔贺夫 (Grigori Sorotkin)

2000年木的儿童读物作家，他生于哈萨克，父亲是黎巴嫩人，母亲是俄罗斯人，母亲从小就已离开哈萨克到中国留学，所受各种文化的影响，因此他的作品，无论是风格还是语言都是独特的混搭，他作品的底色是童趣，充满了童年的快乐童年，但同时，有时忧愁寂寞，有时的一点点伤感，有点淡淡的忧愁，但同时，他和其他作家一样，渴望快乐，渴望成功，渴望父母的爱，渴望儿童的快乐，渴望自己的作品被更多的人看到，但同时，他害怕失败，渴望父母的爱，渴望儿童的快乐，渴望自己的作品被更多的人看到，《我的小兔真可爱》，《狼和两个兔》，《大大的兔和小小的小兔》等多部作品。

### L'OUYOU

Grigori Sorotkin  
Copyright © 2000 Grigori Sorotkin Press  
Copyright © 2008 Shenzhen L'ouyou Culture Communication Co., Ltd.  
L'ouyou Culture Communication Co., Ltd. 2008 Shenzhen Press  
有限公司  
L'ouyou Culture Communication Co., Ltd. 2008 Shenzhen Press  
有限公司

译者：吴晓玲  
校译：王春霞  
设计：李锐  
装帧设计：王春霞  
印制：北京中印国际数字印刷有限公司

### 蒲蒲兰绘本馆·狼 狼

[法]葛黑瓜尔·索罗塔贺夫 文 / 图 蒲蒲兰 编

责任编辑：杨文娟（美术） 魏帆（文字）

出版发行：二十一世纪出版社（蒲蒲兰童书馆）

地 址：北京市

编 制：新华书店

印 制：北京中印国际数字印刷有限公司

次：2008年8月第1版 2008年9月第1次印制

印 数：1-3,000册

开 本：889mm×1194mm 1/16

印 张：2

字 数：15,000字

定 价：28.00元



ISBN 7-5397-5458-0



9 787539 754583



ISBN 7-5397-5458-0 / J · 761

定价：28.00元